

বিভাগ খ

যেকোনো ২-টি প্রশ্নের উত্তর দাও

১০X২ =১৬

৭. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ছড়ার কথান্তর প্রসঙ্গে যে আলোচনা করেছেন তা সংক্ষেপে লেখো। তিনি কেন বলেছেন – ‘ইহারা সজীব, ইহারা সচল’ এবং কেনই বা ‘কামরূপচারিতা’ ও ‘কামরূপরীতিতা’র কথা বলেছেন।

৮. ‘রজনী’ গ্রন্থের, ভূমিকায় বঙ্কিমচন্দ্র বলেছেন – “রজনী প্রথমে বঙ্গদর্শনে প্রকাশিত হয়। এক্ষণে পুনর্মুদ্রাক্ষন কালে এই গ্রন্থে এত পরিবর্তন করা গিয়াছে যে ইহাকে নূতন গ্রন্থ বলা যাইতে পারে” - উক্তিটির যথার্থতা বিচার করো।

৯. ‘রাজর্ষি’ থেকে ‘বিসর্জন’ নাটকে রূপান্তরের অভিনবত্ব কোথায় আলোচনা করো।

১০. ‘মেঘদূত’ এর বিরহ-চেতনা রবীন্দ্রনাথের ভাবনার আলোকে আলোচনা করো।

(আভ্যন্তরীণ মূল্যায়ন - ১০)

২০২৪

বাংলা (স্নাতকোত্তর)

পাঠ্যপরিচয়- ৪

COURSE NO. : BNG-401

সাহিত্যের কথান্তর, পাঠান্তর, রূপান্তর ও অনুবাদ

পূর্ণমান ৪০+১০= ৫০

সময়- ২ ঘণ্টা

দক্ষিণ-প্রান্তস্থ সংখ্যাগুলি প্রশ্নমান নির্দেশক

পরীক্ষার্থীদের যথাসম্ভব নিজের ভাষায় উত্তর দেওয়া প্রয়োজন

বিভাগ ক

যেকোনো ৪-টি প্রশ্নের উত্তর দাও

৪X৫=২০

১. লোকসাহিত্যের কথান্তর কাকে বলে ? কথান্তর ও পাঠান্তরের মধ্যে প্রভেদ কী ?
২. ‘বঙ্গদর্শন’ পত্রিকায় প্রকাশিত ‘রজনী’ থেকে গ্রন্থাকারে প্রকাশিত ‘রজনী’র অমরনাথ চরিত্রের পরিবর্তন গুলি আলোচনা করো।
৩. পত্রিকায় প্রকাশিত ‘রজনী’ অপেক্ষা গ্রন্থাকারে প্রকাশিত ‘রজনী’ অনেক বেশি শিল্প-সম্মত হয়েছে – আলোচনা করো।
৪. ‘রাজর্ষি’ থেকে ‘বিসর্জন’ নাটকের রূপান্তরে রঘুপতি চরিত্রের বিবর্তনের পরিচয় দাও।
৫. ‘মেঘদূত’ কাব্যে মেঘের যাত্রাপথে যক্ষ প্রদর্শিত প্রলোভন গুলির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
৬. ‘মেঘদূত’ কাব্যে উল্লেখিত চারটি জনপদ ও চারটি নদীর নাম লেখো।

(Turn over)

বিভাগ খ

যেকোনো ২-টি প্রশ্নের উত্তর দাও

১০X২ =১৬

৭. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ছড়ার কথান্তর প্রসঙ্গে যে আলোচনা করেছেন তা সংক্ষেপে

লেখো। তিনি কেন বলেছেন – ‘ইহারা সজীব, ইহারা সচল’ এবং কেনই বা

‘কামরূপচারিতা’ ও ‘কামরূপরীতিতা’র কথা বলেছেন।

৮. ‘রজনী’ গ্রন্থের, ভূমিকায় বঙ্কিমচন্দ্র বলেছেন – “রজনী প্রথমে বঙ্গদর্শনে প্রকাশিত

হয়। এক্ষণে পুনর্মুদ্রাঙ্কন কালে এই গ্রন্থে এত পরিবর্তন করা গিয়াছে যে ইহাকে

নূতন গ্রন্থ বলা যাইতে পারে” – উক্তিটির যথার্থতা বিচার করো।

৯. ‘রাজর্ষি’ থেকে ‘বিসর্জন’ নাটকে রূপান্তরের অভিনবত্ব কোথায় আলোচনা করো।

১০. ‘মেঘদূত’ এর বিরহ-চেতনা রবীন্দ্রনাথের ভাবনার আলোকে আলোচনা করো।

(আভ্যন্তরীণ মূল্যায়ন - ১০)

পাঠপর্যায়- ৪

COURSE NO. : BNG-401

সাহিত্যের কথান্তর, পাঠান্তর, রূপান্তর ও অনুবাদ

পূর্ণমান ৪০+১০= ৫০

সময়- ২ ঘন্টা

দক্ষিণ-প্রান্তস্থ সংখ্যাগুলি প্রশ্নমান নির্দেশক

পরীক্ষার্থীদের যথাসম্ভব নিজের ভাষায় উত্তর দেওয়া প্রয়োজন

বিভাগ ক

যেকোনো ৪-টি প্রশ্নের উত্তর দাও

৪X৫=২০

১. লোকসাহিত্যের কথান্তর কাকে বলে ? কথান্তর ও পাঠান্তরের মধ্যে প্রভেদ কী ?
২. ‘বঙ্গদর্শন’ পত্রিকায় প্রকাশিত ‘রজনী’ থেকে গ্রন্থাকারে প্রকাশিত ‘রজনী’র অমরনাথ চরিত্রের পরিবর্তন গুলি আলোচনা করো।
৩. পত্রিকায় প্রকাশিত ‘রজনী’ অপেক্ষা গ্রন্থাকারে প্রকাশিত ‘রজনী’ অনেক বেশি শিল্প-সম্মত হয়েছে – আলোচনা করো।
৪. ‘রাজর্ষি’ থেকে ‘বিসর্জন’ নাটকের রূপান্তরে রঘুপতি চরিত্রের বিবর্তনের পরিচয় দাও।
৫. ‘মেঘদূত’ কাব্যে মেঘের যাত্রাপথে যক্ষ প্রদর্শিত প্রলোভন গুলির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
৬. ‘মেঘদূত’ কাব্যে উল্লেখিত চারটি জনপদ ও চারটি নদীর নাম লেখো।

(Turn over)